**Франсис Пуленк**

**Épitaphe – Эпитафия**

Для голоса и фортепиано

На стихи Франсуа де Малерба (François de Malherbe, 1555-1628)

**FP 55 (1930)**

Подстрочный перевод с французского и двуязычная версия М.М. Фельдштейна

Тексты всех песен Ф. Пуленка доступны в интернете по ссылке:

https://www.hyperion-records.co.uk/dc.asp?dc=D\_CDA68021/4

https://www.atmaclassique.com/pdf/Livret/8d010134-638c-4a1a-93b2-28e53f46396b\_2688\_livret.pdf

|  |  |
| --- | --- |
| Belle âme qui fus mon flambeau,  Reçois l'honneur  qu'en ce tombeau  Le devoir m'oblige à te rendre:  Ce que je fais te sert de peu;  Mais au moins tu vois en la cendre,  Que j'en aime encore le feu. | Прекрасная душа, что была моим светочем,  Прими ж ту воздаяние всё,  что покоится в этой гробнице,  Долг платежом красен:  Но труды мои мало тебе полезны.  Всё же, по крайней мере, по этому праху ты видишь,  Что до сих пор я этот огонь. |